



BOSCH



Regisztrálja
készülékét most a
MyBosch online
felületen, és szerezzen
ingyenes előnyöket:
**[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**

Hűtő- és fagyasztókészülék

KGN..

[hu] Használati útmutató

Tartalomjegyzék

1 Biztonság	3	7.1 A készülék bekapcsolása	15
1.1 A figyelmeztetések definíció- ja	3	7.2 Üzemeltetési útmutató	15
1.2 Általános útmutatások	3	7.3 A készülék kikapcsolása	16
1.3 Rendeltetésszerű használat	3	7.4 Hőmérséklet beállítása	16
1.4 A használók körének korláto- zása	4	8 Kiegészítő funkciók	16
1.5 Biztonságos szállítás	4	8.1 Szupererős hűtés	16
1.6 Biztonságos telepítés	4	8.2 Automatikus Szupererős fa- gyasztás	16
1.7 Biztonságos használat	5	8.3 Kézi Szupererős fagyasztás	17
1.8 Sérült készülék	7	8.4 Szabadság üzemmód	17
2 Anyagi károk elkerülése	8	8.5 Energiatakarékos üzemmód ...	17
3 Környezetvédelem és takaré- kosság	9	8.6 Frissesség üzemmód	18
3.1 A csomagolási hulladék ártal- matlanítása	9	8.7 Pihenő mód	18
3.2 Energiamegtakarítás	9	9 Riasztás	18
4 Elhelyezés és csatlakoztatás ...	10	9.1 Ajtóriasztás	18
4.1 A csomagolás tartalma	10	9.2 Hőmérséklet-riasztás	18
4.2 A felállítási helyre vonatkozó kritériumok	10	10 Hűtőtér	19
4.3 A készülék felszerelése	10	10.1 Tippek az élelmiszerek tárolá- sára a hűtőtérben	19
4.4 A készülék előkészítése az el- ső használatra	11	10.2 Hűtési zónák a hűtőtérben	19
4.5 A készülék elektromos csatla- koztatása	11	11 Fagyasztótér	20
5 Ismerkedés	12	11.1 Fagyasztási teljesítmény	20
5.1 Készülék	12	11.2 Fagyasztótér kapacitásának teljes kihasználása	20
5.2 Kezelőfelület	13	11.3 Tippek az élelmiszerek tárolá- sához a fagyasztótérben	20
6 Felszereltség	14	11.4 Tippek friss élelmiszerek lefa- gyasztásához	20
6.1 Polc	14	11.5 Mélyhűtött áru eltarthatósága -18 °C-on	21
6.2 Variálható polc	14	11.6 Mélyhűtött áru felolvasztási módjai	21
6.3 Palacktartó	14	12 Leolvasztás	21
6.4 Tárolórekesz	14	12.1 Fagyasztótér leolvasztása	21
6.5 Gyümölcs- és zöldségtároló rekesz	14	13 Tisztítás és ápolás	21
6.6 Vaj- és sajtrekesz	15	13.1 A készülék előkészítése a tisztításhoz	21
6.7 Változtatható ajtópolc	15	13.2 A gép tisztítása	22
6.8 Tartozékok	15	13.3 A felszerelés elemeinek eltá- volítása	22
7 A kezelés alapjai	15		

13.4 A készülék alkatrészeinek ki- szerelése	23
14 Zavarok elhárítása	24
14.1 Áramkimaradás	28
14.2 Készülék öntesztjének elvég- zése	28
15 Tárolás és ártalmatlanítás	28
15.1 A készülék üzemben kívül he- lyezése	28
15.2 A régi készülék ártalmatlaní- tása	29

16 Vevőszolgálat	29
16.1 Termékszám (E-Nr.), gyártási szám (FD) és sorszám (Z- Nr.)	30
17 Műszaki adatok	30
17.1 Információk a szabad és a nyílt forráskódú szoftverek- ről	30
18 Megfelelőségi nyilatkozat	31



1 Biztonság

Tartsa be a következő biztonsági előírásokat.

1.1 A figyelmeztetések definíciója

Itt találja a jelen útmutatóban szereplő figyelmeztetések jelentését.

FIGYELMEZTETÉS

Vegye figyelembe ezeket a figyelmeztetéseket az esetleges súlyos vagy halálos sérülések elkerülése érdekében.

VIGYÁZAT

Vegye figyelembe ezeket a figyelmeztetéseket az enyhe vagy közepes súlyos sérülések elkerülése érdekében.

FIGYELEM

Vegye figyelembe ezeket a figyelmeztetéseket a készülék sérülése vagy más anyagi károk elkerülése érdekében.

Megjegyzés: Ez fontos információkra hívja fel az Ön figyelmét.

1.2 Általános útmutatások

- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót.
- Őrizze meg az útmutatót és a termékinformációkat a későbbi használat céljára, vagy az újabb tulajdonos számára.
- Ha szállítás közben megsérült a készülék, ne csatlakoztassa.

1.3 Rendeltetésszerű használat

A készüléket nem beépítésre tervezték.

A készüléket csak a következőkre használja:

- élelmiszerek hűtésére, fagyasztására, illetve jégkocka készítésére.
- a háztartásban és az otthoni környezet zárt helyiségeiben.
- legfeljebb 2000 méter tengerszint feletti magasságig.

1.4 A használók körének korlátozása

Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát és megértették a lehetséges veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek feltölthetik és kipakolhatják a hűtőgépet/fagyasztót.

1.5 Biztonságos szállítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

A készülék nehéz, megemelése sérülést okozhat.

- ▶ Ne emelje meg egyedül a készüléket.

1.6 Biztonságos telepítés

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A szakszerűtlen beszerelés veszélyes.

- ▶ A készüléket csak az adattáblán megadottak szerint csatlakoztassa és üzemeltesse.
- ▶ A készüléket csak szabályszerűen felszerelt, földelt csatlakozóaljzaton át csatlakoztassa a váltakozó áramú hálózatra.
- ▶ A házi villamos hálózat védővezető-rendszere legyen szabályszerűen beszerelve.
- ▶ A készülék ellátásához soha ne használjon külső kapcsolóberendezést, pl. időkapcsolós órát vagy távvezérlést.
- ▶ Ha a készülék be van építve, akkor a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugója legyen szabadon hozzáférhető, vagy, ha szabad hozzáférés nem lehetséges, akkor a fix csatlakoztatásban

beszerelt leválasztó berendezésnek kell lennie a kialakítási előírásoknak megfelelően.

- ▶ A készülék felállításakor ügyelni kell arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték ne szoruljon be, ne sérüljön meg.

A hálózati csatlakozóvezeték sérült szigetelése veszélyes.

- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen hőforrásokkal.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Robbanásveszély!

Ha a készülék szellőzőnyílásai le vannak zárva, akkor a hűtőközegkör szivárgása esetén gyúlékony gáz-levegő elegy szabadulhat fel.

- ▶ A készülék burkolatán és a beépítési burkolaton lévő szellőzőnyílásokat ne zárja le.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!

Meghosszabbított hálózati csatlakozóvezeték és nem engedélyezett adapterek használata veszélyes.

- ▶ Ne használjon hosszabbító kábelt vagy többszörös csatlakozóaljzatot.
- ▶ Csak a gyártó által engedélyezett adaptereket és hálózati csatlakozóvezetéseket használjon.
- ▶ Ha a hálózati csatlakozóvezeték túl rövid, és nem áll rendelkezésre hosszabb hálózati csatlakozóvezeték, forduljon villanyszerelőhöz az épületvillamosság módosításáért.

Áthelyezhető többszörös csatlakozóaljzatok és hálózati tápegységek túlhevülhetnek, és tüzet okozhatnak.

- ▶ Áthelyezhető többszörös csatlakozóaljzatokat és hálózati tápegységeket ne helyezzen a készülékek hátoldalára.

1.7 Biztonságos használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A behatoló nedvesség áramütést okozhat.

- ▶ A készüléket csak zárt helyiségben használja.
- ▶ A készüléket ne tegye ki nagy hőnek és nedvességnek.
- ▶ A készülék tisztításához ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!

A gyermekek a csomagolóanyagokat a fejükre húzhatják vagy magukra tekerhetik, és megfulladhatnak.

- ▶ Gyermekektől tartsa távol a csomagolóanyagot.
 - ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a csomagolóanyaggal.
- A gyermekek az apró alkatrészeket belélegezhetnek vagy lenyelhetik, és megfulladhatnak tőlük.
- ▶ Gyermekektől tartsa távol az apró alkatrészeket.
 - ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak az apró alkatrészekkel.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Robbanásveszély!

A hűtőkör sérülése miatt gyúlékony hűtőközeg távozhat és robbanhat fel.

- ▶ A leolvasztási folyamat felgyorsítására ne használjon más műszaki berendezéseket vagy hasonló eszközöket, mint a gyártó által ajánlottakat.
- ▶ A keményre fagyott élelmiszert tompa tárggyal, pl. fakanál nyelével válassza szét.

A gyúlékony hajtógázt tartalmazó termékek, pl. spray-k, illetve a robbanékony anyagok felrobbanhatnak.

- ▶ Ne tároljon gyúlékony hajtógázt tartalmazó termékeket és robbanékony anyagokat a készülékben.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!

Az elektromos készülékek, pl. fűtőeszközök vagy elektromos jégkockakészítők kigyulladhatnak a készülék belsejében.

- ▶ Ne üzemeltessen elektromos készülékeket a készülék belsejében.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

A szénsavas italokat tartalmazó tároló eszközök szétrobbanhatnak.

- ▶ Ne tároljon szénsavas italokat tartalmazó tároló eszközöket a fagyasztótérben.

Szemsérülés a gyúlékony hűtőközeg és a káros gázok következtében.

- ▶ Ne rongálja meg a hűtőközegkör csöveit és a szigetelést.

A készülék felbillenhet.

- ▶ Ne lépjen vagy támaszkodjon a lábazatra, a fiókokra, az ajtókra.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Égési sérülés veszélye!

A készülék hátoldalának egyes részei működés közben felforrósodnak.

- ▶ Soha ne érintse meg a forró részeket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Fagsérülés veszélye!

A mélyhűtött élelmiszerekkel és a hideg felületekkel való érintkezés hideg által okozott sérülésekhez vezethet.

- ▶ A fagyasztott terméket soha ne vegye a szájába rögtön azután, hogy kivette a fagyasztótérből.
- ▶ Kerülje a bőr hosszabb érintkezését a fagyasztott áruval, jéggel és a fagyasztótér felületeivel.

⚠ VIGYÁZAT – Egészségkárosodás veszélye!

Az élelmiszerek okozta szennyeződések elkerüléséhez vegye figyelembe a következő útmutatásokat.

- ▶ Ha az ajtót hosszabb ideig nyitva hagyja, a készülék rekeszeiben jelentősen megemelkedhet a hőmérséklet.
- ▶ Rendszeresen tisztítsa meg azokat a felületeket, amelyek érintkeznek az élelmiszerekkel, illetve a hozzáférhető lefolyórendszerekkel.
- ▶ A nyers húst és halat megfelelő edényekben tárolja a hűtőben úgy, hogy ne érintkezzen más élelmiszerral, és ne is csepegjen ezekre.
- ▶ Ha a hűtő-/fagyasztógép hosszabb ideig üresen áll, a kapcsolja ki, olvassza le és tisztítsa meg a készüléket, az ajtót pedig hagyja nyitva a penészképződés elkerülésére.

A készülék fémalkatrészei vagy fémes megjelenésű alkatrészei alumíniumot tartalmazhatnak. Ha a savas élelmiszerek alumíniummal lépnek érintkezésbe, akkor az alumíniumionok átkerülhetnek az élelmiszerekbe.

- ▶ Ne fogyasszon szennyezett élelmiszereket.

1.8 Sérült készülék

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A sérült készülék és a sérült hálózati csatlakozóvezeték veszélyes.

- ▶ Soha ne használjon sérült készüléket.

- ▶ Miközben a készüléket leválasztja az elektromos hálózatról, soha ne a hálózati csatlakozóvezetékét húzza. Mindig a hálózati csatlakozóvezeték dugóját húzza.
 - ▶ Ha a készülék vagy a hálózati csatlakozóvezeték megsérült, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugóját, vagy kapcsolja le a biztosítékszekrényben lévő biztosítékot.
 - ▶ Forduljon a vevőszolgálathoz. → *Oldal 29*
- A szakszerűtlen javítás veszélyes.
- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
 - ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
 - ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálata vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!



A csövek sérülése esetén gyúlékony hűtőközeg és egészségre káros gázok léphetnek ki, illetve gyulladhatnak meg.

- ▶ A nyílt lángot, és a gyújtóforrásokat távol kell tartani a készüléktől.
- ▶ Szellőztesse ki a helyiséget.
- ▶ Kapcsolja ki a készüléket. → *Oldal 16*
- ▶ Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja le a biztosítékot a biztosítékszekrényben.
- ▶ Forduljon a vevőszolgálathoz. → *Oldal 29*

2 Anyagi károk elkerülése

FIGYELEM

Ha tolvá mozgatja a készüléket, a görgők károsíthatják a padlót.

- ▶ A készüléket ezért molnárkocsin szállítsa.
- ▶ A készülék mozgatásánál használjon padlóvédő alátétet, és ne mozogjon cikcakkban.

Ha ülőfelületként vagy fellépőként használja a készüléket, a lábazatot, a fiókokat vagy az ajtókat, az a készülék sérüléséhez vezethet.

- ▶ Ne lépjen vagy támaszkodjon a készülékre, a lábazatra, a fiókokra, az ajtókra.

Az olaj és zsír okozta szennyeződésektől a műanyag alkatrészek és az ajtó tömítések porózussá válhatnak.

- ▶ A műanyag alkatrészeket és az ajtó tömítéseket tartsa olaj- és zsírmentesen.

A készülék fémalkatrészei vagy fémes megjelenésű alkatrészei alumíniumot tartalmazhatnak. Savas élelmiszerekkel érintkezve az alumínium korrodálódik és elszíneződik.

- ▶ Csak csomagolt élelmiszert tároljon a készülékben.

Ha a felszerelés részeit és a tartozékokat mosogatógépben tisztítja, akkor ezek elszíneződhetnek vagy deformálódhatnak.

- ▶ Tilos a felszerelés részeit és a tartozékokat mosogatógépben tisztítani.

3 Környezetvédelem és takarékoság

3.1 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása

A felhasznált csomagolóanyagok környezetkímélők és újrahasznosíthatók.

- ▶ Az egyes összetevőket fajtánként szétválogatva ártalmatlanítsa.

3.2 Energiamegtakarítás

Ha megfogadja ezeket a tanácsokat, készüléke kevesebb áramot fogyaszt.

A felállítási hely kiválasztása

- A készüléket óvja a közvetlen nap-sugárzástól.
- A készüléket fűtőtestektől, tűzhelytől és más hőforrástól minél távolabb helyezze el:
 - 30 mm távolságra az elektromos vagy gáztűzhelyektől.

- 300 mm távolságra az olaj- vagy széntüzelésű tűzhelyektől.

- Tartson kisebb távolságot a falaktól oldalirányban.
- A külső szellőzőnyílásokat ne takarja le és ne torlaszolja el.

Energiamegtakarítás a használat során

Megjegyzés: A felszerelés elemeinek elrendezése nem befolyásolja a készülék energiafogyasztását.

- A készüléket csak rövid időre nyissa ki, és gondosan csukja be.
- A belső szellőzőnyílásokat és a külső szellőzőnyílásokat soha ne takarja le vagy zárja el.
- A megvásárolt élelmiszereket hűtő táskában szállítsa, és gyorsan tegye be a készülékbe.
- A meleg élelmiszereket és italokat hagyja lehűlni, mielőtt behelyezné őket.
- A mélyhűtött áru hidegét kihasználhatja, ha felengedéshez a mélyhűtött árut a hűtőtérbe rakja.
- Az élelmiszerek között és a hátfal felé mindig hagyjon egy kis helyet.

Kezelőfelület-energiatakarékos üzemmód

Ha a készüléket nem használják, akkor a kezelőfelület automatikusan kezelőfelület-energiatakarékos üzemmódra vált.

Kezelőfelület-energiatakarékos üzemmódban a kezelőfelület fényereje csökken és a fénysáv világít.

A kezelőfelület használatakor vagy az ajtó kinyitásakor a kezelőfelület-energiatakarékos üzemmód kikapcsol.

A kezelőfelület-energiatakarékos üzemmód bekapcsolása előtt kikapcsolhatja a fénysávot. → *Oldal 10*

Fénysáv bekapcsolása

- ▶ Tartsa lenyomva a **2° + 8°** gombot 3 másodpercig, amíg egy akusztikus jelzés nem hallatszik.

Fénysáv kikapcsolása

- ▶ Tartsa lenyomva a **2° + 8°** gombot 3 másodpercig, amíg egy akusztikus jelzés nem hallatszik.

4 Elhelyezés és csatlakoztatás

4.1 A csomagolás tartalma

Kicsomagolás után ellenőrizze az összes alkatrészt, hogy nem károsodott-e szállítás közben, valamint hogy hiánytalan-e a csomag. Kifogások esetén forduljon a kereskedőjéhez vagy a vevőszolgálatunkhoz → *Oldal 29*.

A csomag részei:

- Álló készülék
- Felszereltség és tartozékok¹
- Szerelési útmutató
- Használati útmutató
- Vevőszolgálatok jegyzéke
- A garanciára vonatkozó dokumentumok²
- Energiacímke
- Energiafogyasztásra és zajokra vonatkozó információk

4.2 A felállítási helyre vonatkozó kritériumok

⚠ FIGYELMEZTETÉS Robbanásveszély!

Ha a készülék túl kicsi helyiségben áll, akkor a hűtőközegkör szivárgása

esetén gyúlékony gáz-levegő elegy jön létre.

- ▶ A készüléket csak olyan helyiségben állítsa fel, amelynek térfogata legalább 1 m³/8 g hűtőközegre számítva. A hűtőközeg mennyisége az adattáblán látható.

→ "Készülék", Ábra **1** / **6**

Oldal 13

A készülék súlya a modelltől függően gyárilag akár 120 kg is lehet.

Kellően stabil aljzat szükséges, hogy elbírja a készülék súlyát.

A padló legyen sima.

Ezt a hűtőkészüléket 10 °C és 43 °C közötti környezeti hőmérsékleten történő használatra tervezték.

A készülék a megengedett helyiség-hőmérsékleten belül teljesen működőképes.

Ha a készüléket alacsonyabb helyiség-hőmérsékleten működtetik, 5 °C hőmérsékletig kizárható a készülék meghibásodása.

Egymás fölötti és egymás melletti elhelyezés

Ha két hűtő-/fagyasztókészüléket kíván egymás fölé vagy egymás mellé állítani, akkor a készülékek között legalább 150 mm-es távolságot kell hagyni. A kiválasztott készülékek felállítása minimális távolság nélkül is lehetséges. Erről kérdezze márkakereskedőjét vagy konyhatervezőjét.

4.3 A készülék felszerelése

- ▶ A készüléket a mellékelt szerelési útmutató alapján szerelje fel.

¹ A készülék kivitelétől függően

² Nem minden országban

4.4 A készülék előkészítése az első használatra

1. Távolítsa el az információs anyagokat.
2. Távolítsa el a védőfóliákat és a szállítási biztosítókat, pl. a ragasztócsíkokat és a kartont.
3. Tisztítsa meg első alkalommal a készüléket. → *Oldal 22*

4.5 A készülék elektromos csatlakoztatása

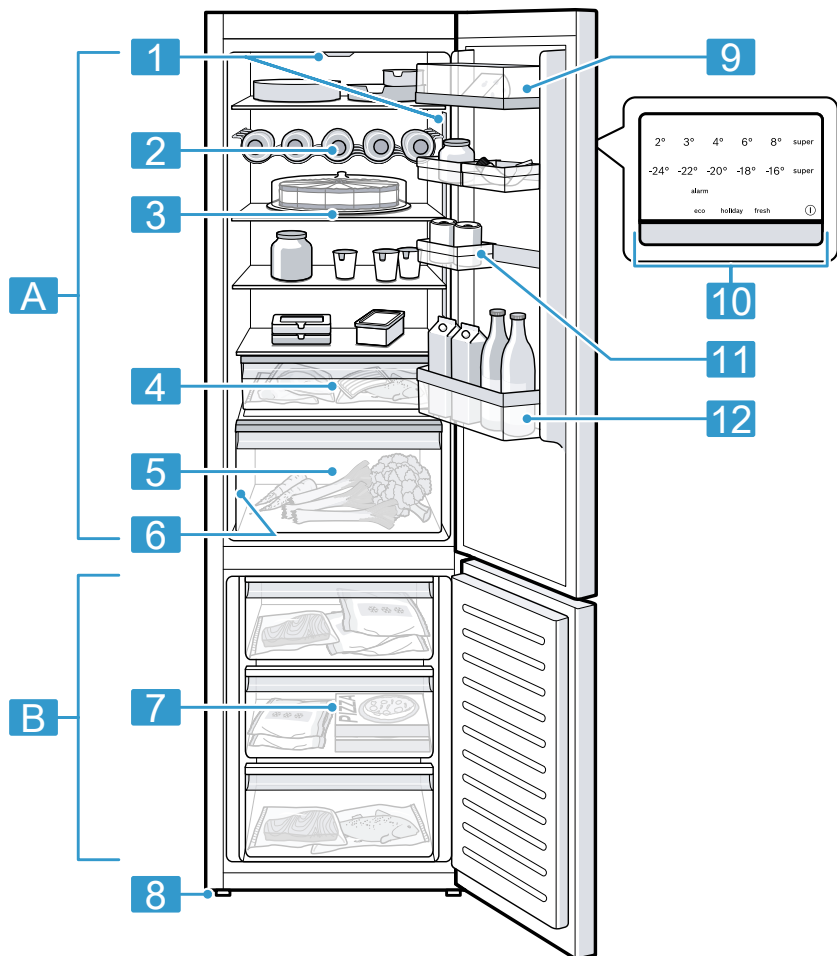
Előfeltétel: A készülék fekvő helyzetben történő szállítása, majd felállítása után legalább egy órát várjon, mielőtt a készüléket az elektromos hálózathoz csatlakoztatja.

1. A készülék hálózati csatlakozóvezetékének a dugóját dugja a készülék közelében lévő csatlakozóaljzatba.
A készülék csatlakoztatási adatait az adattábla tartalmazza.
→ "Készülék", Ábra **1** / **6**
Oldal 13
 2. Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozódugó teljesen be van-e nyomva.
- ✓ A készülék most üzemkész.

5 Ismerkedés

5.1 Készülék

Itt áttekintést talál készülékének részeiről.



1

A készülék és az ábrák a felszereltségtől és a mérettől függően eltérhetnek egymástól.

A Hűtőtér → *Oldal 19*

B Fagyasztótér → *Oldal 20*

1 Világítás

2 Palacktartó → *Oldal 14*¹

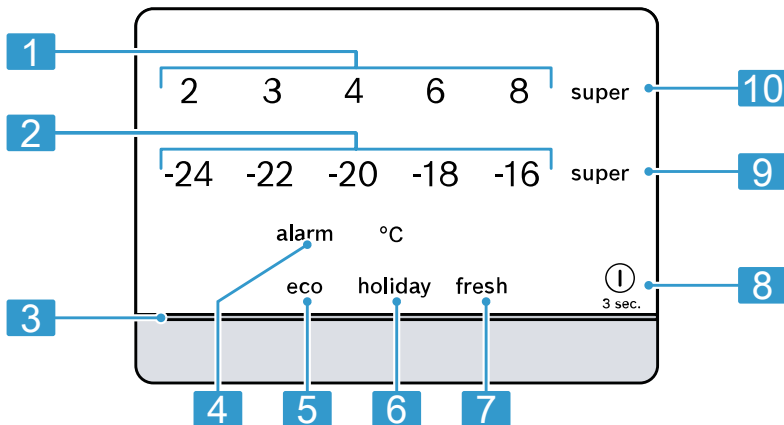
¹ A készülék kivitelétől függően

3	Variálható polc → <i>Oldal 14</i>
4	Tárolórekesz → <i>Oldal 14</i>
5	Gyümölcs- és zöldségtároló rekesz → <i>Oldal 14</i>
6	Típustábla → <i>Oldal 30</i>
7	Fagyasztótartály → <i>Oldal 23</i>

8	Becsavarható láb
9	Vaj- és sajtrekesz → <i>Oldal 15</i>
10	Kezelőmező → <i>Oldal 13</i>
11	Változtatható ajtópolc → <i>Oldal 15</i>
12	Ajtópolc nagy palackokhoz

5.2 Kezelőfelület

A kezelőpanelen beállíthatja készülékének összes funkcióját, és információkat kaphat az üzemállapotról.



2

1	A hűtőtér beállított hőmérsékletét mutatja °C-ban.
2	A fagyasztótér beállított hőmérsékletét mutatja °C-ban.
3	A fényszáv optikai visszajelzést ad.
4	alarm - kikapcsolja a figyelmeztető hangjelzést.
5	ecobe- vagy kikapcsolja az energiatakarékos üzemmódot.
6	holiday - be- vagy kikapcsolja a Szabadság üzemmódot.

7	fresh - be- vagy kikapcsolja a Frissesség üzemmódot.
8	① 3 sec. - be- vagy kikapcsolja a készüléket.
9	super (fagyasztótér) - be- vagy kikapcsolja a következőt: Szupererős fagyasztás.
10	super (hűtőtér) - be- vagy kikapcsolja a következőt: Szupererős hűtés.

6 Felszereltség

A készülék felszereltsége modellfüggő.

6.1 Polc

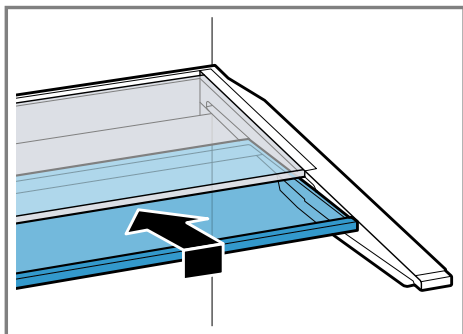
A polc igény szerinti elrendezéséhez vegye ki a polcot, és helyezze vissza más szintre.

→ "A polc eltávolítása", Oldal 22

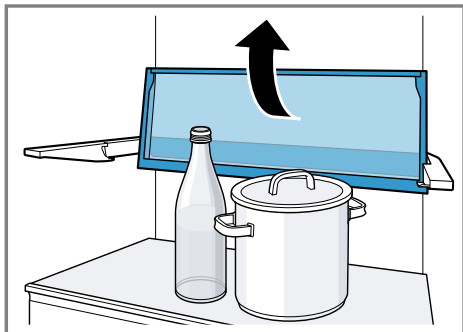
6.2 Variálható polc

A variálható polc olyankor hasznos megoldás, ha az alatta elhelyezkedő polcon magas terméket kíván tárolni, például kancsót vagy palackot.

A variálható polc elülső részét ki lehet húzni, és a variálható polc hátsó része alá lehet tolni.



Amennyiben több helyre van szüksége, a variálható polc elülső és hátsó részét felhajthatja.



6.3 Palacktartó

Tárolja biztonságosan a palackokat a palacktartón.

A palacktartó igény szerinti módosításához a palacktartót kiveheti, és visszahelyezheti más helyre.

→ "A polc eltávolítása", Oldal 22

6.4 Tárolórekesz

A tárolórekeszben alacsonyabb a hőmérséklet, mint a hűtőtérben. Időnként előfordulhatnak 0 °C alatti hőmérsékletek.

Ahhoz, hogy 0 °C közeli hőmérséklet legyen a tárolórekeszben, állítsa a hűtőtér hőmérsékletét 2 °C-ra.

→ Oldal 16

A tárolórekesz alacsonyabb hőmérsékletén tárolja a romlandó élelmiszereket, pl. a halat, húst és kolbászt.

6.5 Gyümölcs- és zöldségtároló rekesz

A gyümölcs- és zöldségtároló rekeszben tároljon csomagolás nélküli friss gyümölcsöt és zöldséget.

A felvágott gyümölcsöt, zöldséget letakarva vagy légmentesen becsomagolva tárolja.

A tárolt mennyiségtől és a tárolt terméktől függően kondenzvíz képződhet a gyümölcs- és zöldségtároló rekeszben.

A kondenzvizet száraz ruhával törölje le.

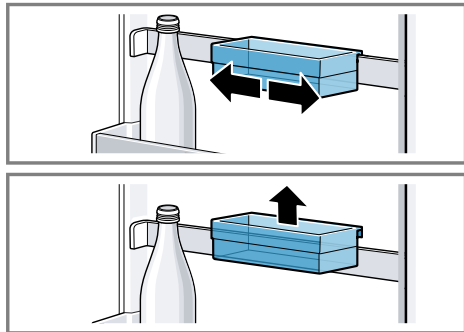
A hidegre érzékeny gyümölcsöket és zöldségeket, pl. ananászt, banánt, citrusféléket, uborkát, cukkinit, paprikát, paradicsomot és burgonyát a készüléken kívül tárolja 8 °C és 12 °C közötti hőmérsékleten a minőség és aroma megőrzése érdekében.

6.6 Vaj- és sajtrekesz

A vajat és a kemény sajtokat a vaj- és sajtrekeszben tárolja.

6.7 Változtatható ajtópolc

A változtatható ajtópolc igény szerinti elrendezéséhez tolja el a változtatható ajtópolcot, vagy vegye ki és helyezze vissza más szintre.



Az ajtópolc síneit is kiveheti, és viszszahelyezheti más szintre.

→ "Ajtópolc-sínek kiszerelése", Oldal 24

6.8 Tartozékok

Eredeti tartozékokat használjon. Azok a készülékhez készültek. Készülékének tartozékai a modellről függenek.

Tojástartó polc

Tárolja biztonságosan a tojásokat a tojástartó polcon.

Jégkockatartó

A jégkockatartó jégkocka készítésére alkalmas.

Jégkocka készítése

A jégkockák készítéséhez kizárólag ivóvizet használjon.

1. Töltse meg a jégkockatartót $\frac{3}{4}$ részig csapvízzel, majd helyezze a fagyasztótérbe. Az odafagyott jégkockatartót tőm-pa tárggyal, pl. fakanál nyelével válassza le.
2. A jégkockák oldásához tartsa a jégkockatartót rövid ideig folyó víz alá, vagy kissé csavarja meg.

7 A kezelés alapjai

7.1 A készülék bekapcsolása

1. Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra. → Oldal 11
Megjegyzés: Ha a készülék előzőleg a kezelőfelületen lett kikapcsolva, akkor tartsa 3 másodpercig lenyomva a **3 sec.** gombot.
- ✓ A készülék most üzemkész.
- ✓ A készülék hűteni kezd.
- ✓ Felhangzik a figyelmeztető hangjelzés és villog a hőmérséklet-kijelző, mivel a fagyasztótér még túl meleg.
2. Az **alarm** elemmel kapcsolja ki a figyelmeztető hangjelzést.
- ✓ A "alarm" gomb világítása kialszik, amint a készülék eléri a beállított hőmérsékletet.
3. Állítsa be a kívánt hőmérsékletet.
→ Oldal 16

7.2 Üzemeltetési útmutató

- Ha bekapcsolta a készüléket, akkor több óra is eltelhet, amíg eléri a beállított hőmérsékletet. Ne helyezzen be élelmiszert addig, amíg a készülék nem éri el a beállított hőmérsékletet.
- A készülék időnként enyhén felmelegíti a ház homlokoldalait. Ez meggátolja, hogy az ajtó tömítés körül kondenzvíz keletkezzen.

- Az ajtó becsukásakor ügyeljen arra, hogy az ajtót ne torlaszolja el a tárolt termékek.
- Az ajtó bezárásával vákuum alakulhat ki. Az ajtót csak nehezen lehet újra kinyitni. Várjon egy kicsit, amíg a vákuum megszűnik.
- A készülék hőmérséklete a következő körülmények függvényében változik:
 - a készülék kinyitásának gyakorisága
 - betöltési mennyiség
 - a frissen berakott élelmiszerek hőmérséklete
 - Környezeti hőmérséklet
 - közvetlen napfény

7.3 A készülék kikapcsolása

- ▶ Tartsa lenyomva a ① **3 sec.** gombot 3 másodpercig.

7.4 Hőmérséklet beállítása

A hűtőtér hőmérsékletének beállítása

- ▶ Nyomja meg a kívánt hőmérsékletet.
A hűtőtér ajánlott hőmérséklete 4 °C.

Fagyasztótér hőmérsékletének beállítása

- ▶ Nyomja meg a kívánt hőmérsékletet.
A fagyasztótér ajánlott hőmérséklete –18 °C.

8 Kiegészítő funkciók

Ismerje meg, milyen kiegészítő funkciókkal rendelkezik a készüléke.

8.1 Szupererős hűtés

A Szupererős hűtés esetén a hűtőtér a lehető leghidegebbre hűt.

Kapcsolja be a Szupererős hűtés funkciót, mielőtt nagy mennyiségű élelmiszert helyez be a hűtőtérbe.

Megjegyzés: Ha be van kapcsolva a Szupererős hűtés funkció, megnövekedhet a zajszint.

Szupererős hűtés bekapcsolása

- ▶ Nyomja meg a **super** (hűtőtér) gombot.
- ✓ A "super" (hűtőtér) világít.

Megjegyzés: Mintegy 6 óra elteltével a készülék átkapcsol normál üzemre.

Szupererős hűtés kikapcsolása

- ▶ Nyomja meg a **super** (hűtőtér) gombot.

8.2 Automatikus Szupererős fagyasztás

Az automatikus Szupererős fagyasztás funkció esetén a fagyasztótér jóval hidegebbre hűt, mint normál üzemben. Ezáltal az élelmiszerek gyorsabban fagnak meg.

Az automatikus Szupererős fagyasztás bekapcsol, ha bizonyos mennyiségű friss élelmiszert tett a fagyasztótérbe.

Az automatikus Szupererős fagyasztás gyárilag be van kapcsolva. Kikapcsolhatja az automatikus Szupererős fagyasztás funkciót.

Ha be van kapcsolva az automatikus Szupererős fagyasztás, akkor világít a "super" (fagyasztótér) gomb, és megnövekedhet a zajszint.

Az automatikus Szupererős fagyasztás leteltével a készülék átkapcsol normál üzemre.

Automatikus Szupererős fagyasztás bekapcsolása

- ▶ Tartsa lenyomva a(z) **super** (fagyasztótér) elemet 5 másodpercig.
- ✓ Miután 2 hangjelzés hallatszott, az automatikus Szupererős fagyasztás be van kapcsolva.

Automatikus Szupererős fagyasztás kikapcsolása

- ▶ Tartsa lenyomva a(z) **super** (fagyasztótér) elemet 5 másodpercig.
- ✓ Miután 3 hangjelzés hallatszott, az automatikus Szupererős fagyasztás kikapcsol.

Automatikus Szupererős fagyasztás megszakítása

- ▶ Nyomja meg a **super** (fagyasztótér) gombot.

8.3 Kézi Szupererős fagyasztás

A Szupererős fagyasztás funkció esetén a fagyasztótér a lehető leghidegebbre hűt.

Nagyobb mennyiségű élelmiszer tárolása előtt kapcsolja be a Szupererős fagyasztás funkciót.

A fagyasztási teljesítmény kihasználásához használja a Szupererős fagyasztás funkciót.

Megjegyzés: Ha be van kapcsolva a Szupererős fagyasztás funkció, megnekedhet a zajszint.

Kézi Szupererős fagyasztás bekapcsolása

- ▶ Nyomja meg a **super** (fagyasztótér) gombot.
- ✓ A "super" (fagyasztótér) világít.

Megjegyzés: Mintegy 54 óra elteltével a készülék átkapcsol normál üzemre.

Kézi Szupererős fagyasztás kikapcsolása

- ▶ Nyomja meg a **super** (fagyasztótér) gombot.

8.4 Szabadság üzemmód

Amennyiben hosszabb ideig távol van, készülékén energiatakarékos távolléti üzemmódot állíthat be.

⚠ VIGYÁZAT

Egészségkárosodás veszélye!

Amikor a szabadság üzemmód be van kapcsolva, felmelegszi a hűtőtér. A megnövekedett hőmérséklet hatására baktériumok keletkezhetnek, és az élelmiszerek megromolhatnak.

- ▶ Bekapcsolt szabadság üzemmód esetén ne tároljon élelmiszereket a hűtőtérben.

A készülék automatikusan módosítja a hőmérsékletet.

Hűtőtér	14 °C
Fagyasztótér	Nem módosított hőmérséklet

Szabadság üzemmód bekapcsolása

- ▶ Nyomja meg a **holiday** gombot.
- ✓ A "holiday" világít.

Szabadság üzemmód kikapcsolása

- ▶ Nyomja meg a **holiday** gombot.

8.5 Energiatakarékos üzemmód

Az energiatakarékos üzemmóddal átkapcsolja a készüléket energiatakarékos üzembe.

A készülék automatikusan módosítja a hőmérsékletet.

Hűtőtér	8 °C
Fagyasztótér	-16 °C

Az energiatakarékos üzemmód bekapcsolása

- ▶ Nyomja meg a **eco** gombot.
- ✓ A "eco" világít.

Az energiatakarékos üzemmód kikapcsolása:

- ▶ Nyomja meg a **eco** gombot.

8.6 Frissesség üzemmód

Annak érdekében, hogy élelmiszerei minél tovább frissek maradjanak, készülékén frissesség üzemmódot állíthat be.

A készülék automatikusan módosítja a hőmérsékletet.

Hűtőtér	2 °C
Fagyasztótér	Nem módosított hőmérséklet

A frissesség üzemmód beállítása

- ▶ Nyomja meg a **fresh** gombot.
- ✓ "fresh" világít.

A frissesség üzemmód kikapcsolása

- ▶ Nyomja meg a **fresh** gombot.

8.7 Pihenő mód

A Pihenő üzemmód minden olyan funkciót kikapcsol, amelyre nincs feltétlenül szükség.

Pihenő üzemmódban a következő funkciók ki vannak kapcsolva:

- Szupererős hűtés
- Automatikus Szupererős fagyasztás vagy manuális Szupererős fagyasztás
- Riasztás
- Belső világítás
- Akusztikus jelzések
- Üzenetek a kezelőfelületen

Megjegyzés: Pihenő üzemmódban a kezelőfelület világítása kikapcsol. A "holiday" gomb csökkentett fényerővel világít.

A Pihenő mód bekapcsolása

- ▶ Tartsa lenyomva a **holiday** gombot 15 másodpercig, amíg egy akusztikus jelzés nem hallatszik.
- ✓ "holiday" világít.

Megjegyzés: Mintegy 80 óra elteltével a készülék átkapcsol normál üzemre.

A Pihenő mód kikapcsolása

- ▶ Tartsa lenyomva a **holiday** gombot 15 másodpercig, amíg egy akusztikus jelzés nem hallatszik.

9 Riasztás

9.1 Ajtóriasztás

Ha a készülék ajtaja hosszabb ideig nyitva van, bekapcsol az ajtóriasztás. Figyelmeztető hangjelzés hallatszik, a "alarm" és a fénysáv villog, illetve az érintett rekeszhez tartozó hőmérséklet-kijelző villog.

Az ajtóriasztás kikapcsolása

- ▶ Csukja be a készülék ajtaját, vagy nyomja meg az **alarm** gombot.
- ✓ A figyelmeztető hangjelzés ezzel ki van kapcsolva.

9.2 Hőmérséklet-riasztás

Ha a fagyasztótérben túl meleg van, bekapcsol a hőmérséklet-riasztás. Figyelmeztető hangjelzés hallatszik, villog a beállított hőmérséklet (fagyasztótér), a "alarm" és a fénysáv.

⚠ VIGYÁZAT**Egészségkárosodás veszélye!**

Felolvasztás közben baktériumok szaporodhatnak fel, és a mélyhűtött áru megromolhat.

- ▶ A kiolvadt vagy felolvasztott mélyhűtött árut ne fagyassza vissza.
- ▶ Csak főzve vagy sűtve fagyassza le újra.
- ▶ A maximális tárolási időt ezután már ne használja ki teljes egészében.

A hőmérséklet-riasztás a következő esetekben kapcsolhat be:

- Amikor a készüléket üzembe helyezik.
Csak akkor rakjon be élelmiszert, ha a készülék elérte a beállított hőmérsékletet.
- Amikor nagy mennyiségű friss élelmiszert helyeznek be.
Nagy mennyiségű élelmiszer behelyezése előtt kapcsolja be a Szupererős fagyasztás funkciót.
- Amikor a fagyasztótér ajtaja túl hosszú ideig van nyitva.
Ellenőrizze, hogy a mélyhűtött áru meg- vagy felolvadt-e.

Hőmérséklet-riasztás kikapcsolása

- ▶ Nyomja meg a **alarm** gombot.
- ✓ A figyelmeztető hangjelzés ezzel ki van kapcsolva.

10 Hűtőtér

A hűtőtérben húst, kolbászt, halat, tejterméket, tojást, készételeket és pékárut tárolhat.

A hőmérséklet 2 °C és 8 °C közötti értékre állítható be.

Hűtve tárolva lehetséges a gyorsan romló élelmiszerek rövid és középtávú tárolása. Minél alacsonyabb a ki-

választott hőmérséklet, annál tovább maradnak frissek az élelmiszerek.

10.1 Tippek az élelmiszerek tárolására a hűtőtérben

- Csak friss, sértetlen élelmiszert tároljon.
- Az élelmiszereket lehetőleg becsomagolva vagy lefedve tárolja.
- Úgy helyezze az élelmiszert, hogy az ne érintkezzen közvetlenül a hátfallal, mivel az akadályozza a levegő keringését és az élelmiszerek befagyhatnak.
- A meleg ételeket és italokat először hűtse le, azután tegye be a hűtőbe.
- Vegye figyelembe a gyártó által megjelölt eltarthatósági időt vagy fagyaszthatósági időt.

10.2 Hűtési zónák a hűtőtérben

A levegő cirkulációja folytán a hűtőtérben különböző hűtési zónák alakulnak ki.

Leghidegebb zóna

A leghidegebb zóna a tárolórekeszben található.

Tipp: A romlandó élelmiszereket tárolja a leghidegebb helyen, például a halat, kolbászt és húst.

Legmelegebb zóna

A legmelegebb hely az ajtó felső részénél van.

Tipp: A legmelegebb helyen tárolja a legkevésbé érzékeny élelmiszereket, pl. a kemény sajtot és a vajat. A sajt íze így jobban kibontakozhat, a vaj kenhető marad.

11 Fagyasztótér

A fagyasztótérben mélyhűtött ételeket tárolhat, élelmiszereket fagyaszthat le, és jégkockát készíthet.

A hőmérséklet $-16\text{ }^{\circ}\text{C}$ és $-24\text{ }^{\circ}\text{C}$ közötti értékre állítható be.

Az élelmiszereket hosszú távon $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ -on vagy még alacsonyabb hőmérsékleten kell tárolni.

A fagyasztva tárolás lehetővé teszi a romlandó élelmiszerek hosszú távú tárolását. Az alacsony hőmérséklet lassítja vagy megakadályozza a romlást.

11.1 Fagyasztási teljesítmény

A fagyasztási teljesítmény azt adja meg, hogy mekkora mennyiségű élelmiszert hány óra alatt lehet teljesen átfagyasztani.

A fagyasztási teljesítmény adatai a típus táblán találhatók.

→ "Készülék", Ábra **1** **6** Oldal 13

Megjegyzés: Kb. 24 órával a friss élelmiszer behelyezése előtt kapcsolja be a Szupererős fagyasztás funkciót.

→ "Kézi Szupererős fagyasztás bekapcsolása", Oldal 17

11.2 Fagyasztótér kapacitásának teljes kihasználása

Ismerje meg, hogyan helyezhet el maximális mennyiségű mélyhűtött árut a fagyasztótérben.

1. Vegye ki a fagyasztóból a felszerelés összes elemét. → Oldal 22
2. Az élelmiszert közvetlenül a polcon és a fagyasztótér alján halmozza fel.

11.3 Tippek az élelmiszerek tárolásához a fagyasztótérben

- Az élelmiszereket légmentesen becsomagolva tárolja.
- A lefagyasztandó élelmiszer ne érjen hozzá a már lefagyasztotthoz.
- Az élelmiszereket szétterítve tegye a fagyasztótartályokba.
- Tolja be a fagyasztótartályt ütközésig, hogy a levegő akadálytalanul tudjon keringeni a készülékben.

11.4 Tippek friss élelmiszerek lefagyasztásához

- Kizárólag friss és kifogástalan élelmiszert fagyasszon le.
- Élelmiszerek lefagyasztása adagonként.
- Az elkészített ételek a nyersen fagyasztható élelmiszerekénél alkalmasabbak a fagyasztásra.
- A zöldségeket fagyasztás előtt mossza meg, aprítsa fel és blansírozza.
- A gyümölcsöket fagyasztás előtt mossza meg, magozza ki és esetleg hámozza meg, adott esetben adjon hozzá cukrot vagy aszkorbinsavoldatot.
- Fagyasztható élelmiszerek pl. a tésztafélék, halak és a tenger gyümölcsei, hús, vad és szárnyas, tojás (héja nélkül), sajt, vaj, túró, készételek és ételmaradékok.
- Nem fagyasztható élelmiszerek pl. a levélsaláták, retek, tojás (héjával), szőlő, nyers alma és körte, joghurt, tejföl, Crème Fraîche és majonéz.

Fagyasztandó termék csomagolása

A csomagolóanyag és a csomagolási mód megfelelő megválasztásával túl-

nyomórészt megőrizhető a termék minősége, valamint elkerülhető a fagyasztott termék kiszáradása, elszíneződése.

1. Tegye bele az élelmiszert a csomagolásba.
2. Nyomkodja ki a levegőt.
3. A csomagolást légmentesen zárja le, hogy az élelmiszerek ne veszítsék el ízüket, és ne száradjanak ki.
4. A csomagoláson tüntesse fel a tartalmat és a lefagyasztás dátumát.

11.5 Mélyhűtött áru eltarthatósága –18 °C-on

Élelmiszer	Tárolási idő
Hal, kolbász, kész ételek, péksütemények	max. 6 hónap
Szárnyasok, hús	max. 8 hónap
Zöldségek, gyümölcsök	max. 12 hónap

A nyomtatott fagyasztási naptár megadja a maximális tárolási időtartamot hónapokban, folyamatos –18 °C-os hőmérséklet betartása esetén.

11.6 Mélyhűtött áru felolvasztási módszerei

VIGYÁZAT

Egészségkárosodás veszélye!

Felolvasztás közben baktériumok szaporodhatnak fel, és a mélyhűtött áru megromolhat.

- ▶ A kiolvadt vagy felolvasztott mélyhűtött árut ne fagyassza vissza.
- ▶ Csak főzve vagy sütve fagyassza le újra.
- ▶ A maximális tárolási időt ezután már ne használja ki teljes egészében.

- A hűtőtérben állati eredetű élelmiszereket olvaszthat fel, például halat, húst, sajtot, túrót.
- A kenyeret szobahőmérsékleten olvassza ki.
- A mikrohullámú sütőben, a sütőben vagy a főzőfelületen készítse el az azonnal fogyasztandó ételket.

12 Leolvasztás

12.1 Fagyasztótér leolvasztása

A teljesen automatikus „NoFrost” rendszernek köszönhetően a fagyasztórekesz fagymentes marad. Leolvasztás nem szükséges.

13 Tisztítás és ápolás

A hozzáférhetetlen helyek tisztítását az ügyfélszolgálatnak kell végeznie. Az ügyfélszolgálat által történő tisztítás költségekkel járhat.

13.1 A készülék előkészítése a tisztításhoz

1. Kapcsolja ki a készüléket.
→ *Oldal 16*
2. Válassza le a készüléket a hálózatról.
Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítószekrényben.
3. Minden élelmiszert vegyen ki a készülékből, és tárolja őket hűvös helyen.
Ha van, helyezzen hűtőakkukat az élelmiszerekre.
4. Vegye ki a felszerelés összes elemét és az összes tartozékot a készülékből. → *Oldal 22*
5. Az ajtópolc-sínek kiserelése
→ *Oldal 24*

13.2 A gép tisztítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Áramütés veszélye!

A behatoló nedvesség áramütést okozhat.

- ▶ A készülék tisztításához ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.
- ▶ A készüléket ne használja nedves kézzel.

A lámpába, a kezelőelemekbe vagy a belső szellőzőnyílásokba kerülő folyadék veszélyes lehet.

- ▶ A mosóvíz nem kerülhet a kezelőelemekbe, a világításba vagy a belső szellőzőnyílásokba.

FIGYELEM

A nem megfelelő tisztítószer károsíthatja a készülék felületét.

- ▶ Ne használjon kemény súrolópárnát vagy tisztítószivacsot.
- ▶ Ne használjon karcoló vagy súroló tisztítószereket.
- ▶ Ne használjon magas alkoholtartalmú tisztítószer.

Ha a felszerelés részeit és a tartozékokat mosogatógépben tisztítja, akkor ezek elszíneződhetnek vagy deformálódhatnak.

- ▶ Tilos a felszerelés részeit és a tartozékokat mosogatógépben tisztítani.

1. Készítse elő a készüléket a tisztításhoz. → *Oldal 21*
2. A készüléket, a felszerelés elemeit, a tartozékokat és az ajtó tömítéseket mosogatókendővel, langyos vízzel és egy kevés pH-semleges mosogatószerrel tisztítsa.
3. Puha, száraz törlőruhával alaposan törölje át.
4. Helyezze be a felszerelés elemeit és szerelje be a készülék kiszerelhető alkatrészeit.

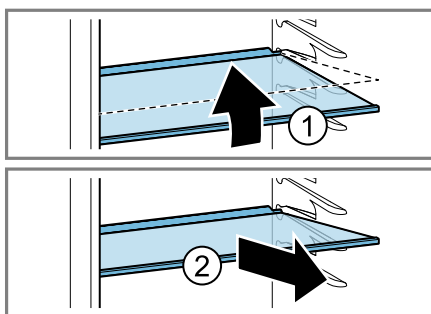
5. Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra. → *Oldal 11*
6. Helyezze be az élelmiszereket.

13.3 A felszerelés elemeinek eltávolítása

Ha alaposan meg szeretné tisztítani a felszerelés elemeit, akkor vegye ki ezeket a készülékből.

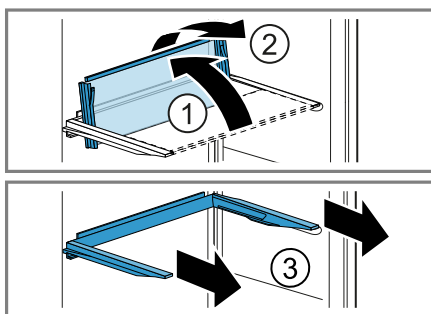
A polc eltávolítása

- ▶ Elöl emelje meg a polcot ①, húzza ki, majd vegye ki ②.



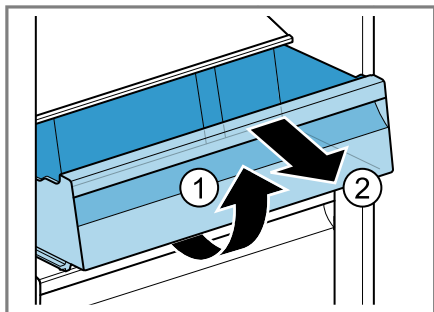
A variálható polc kivétele

- ▶ Hajtsa fel a polc mindkét részét ①, vegye ki őket együtt ②, majd vegye ki a sín ③.



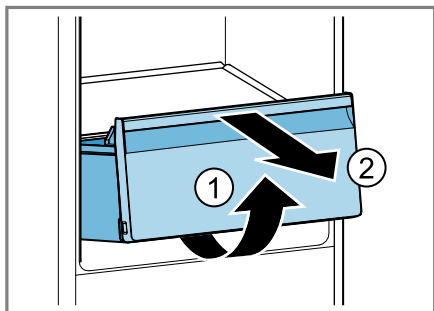
Tárolórekesz kivétele

1. A tárolórekeszt ütközésig húzza ki.
2. Emelje meg elől ① a tárolórekeszt, majd vegye ki ②.



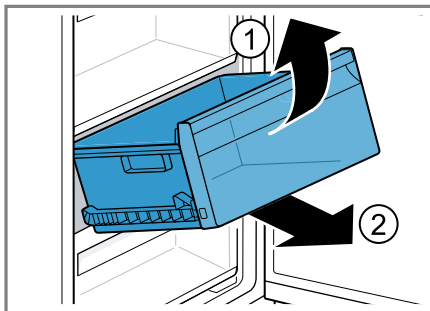
Gyümölcs- és zöldségtároló rekesz kivétele

1. Húzza ki ütközésig a gyümölcs- és zöldségtároló rekeszt.
2. Emelje meg elől a gyümölcs- és zöldségtároló rekeszt ①, és vegye ki ②.



Fagyasztótartály kivétele

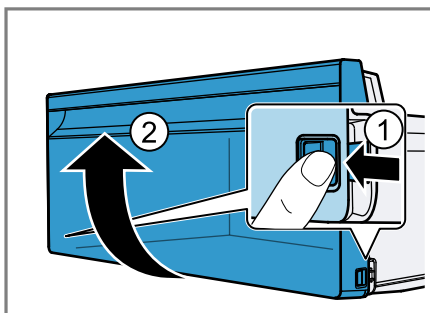
1. Húzza ki a fagyasztótartályt ütközésig.
2. Emelje meg a fagyasztótartály elejét ①, majd vegye ki ②.



Vegye le a rekesz előoldalát

A hatékonyabb tisztítás érdekében leveheti a zöldség- és gyümölcstároló rekesz előoldalát.

- Nyomja be a rekesz oldalsó kampóit ①, és a rekesz előoldalát elforgatva vegye le a rekeszről ②.

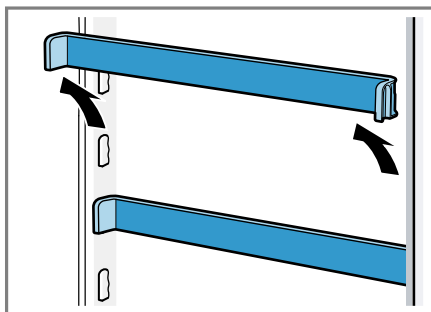


13.4 A készülék alkatrészeinek kiszerezése

Ha alaposan meg szeretné tisztítani a készüléket, egyes alkatrészeit kiszerezheti.

Ajtópolc-sínek kiszerezése

- ▶ Az ajtópolc-síneket emelje meg, majd távolítsa el.



14 Zavarok elhárítása

A készüléken fellépő kisebb zavarokat saját maga is elháríthatja. Tanulmányozza a zavarelhárításról szóló információkat, mielőtt a vevőszolgálathoz fordulna. Így módon elkerüli a felesleges költségeket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Áramütés veszélye!

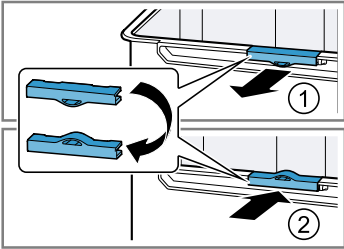
A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálata vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A készülék nem hűt, a kijelzők és a világítás világítanak.	A kiállítási mód be van kapcsolva. 1. Kapcsolja ki a készüléket. → <i>Oldal 16</i> 2. Várjon 2 percig. 3. Kapcsolja be újra a készüléket. → <i>Oldal 15</i> 4. Várjon 1 percig majd tartsa lenyomva a(z) super (hűtőtér) gombot, amíg 4 akusztikus jelzés fel nem hangzik. 5. Kis idő múlva ellenőrizze a készülék hűtését.
A LED-világítás nem működik.	Különböző okok lehetségesek. ▶ Hívja a vevőszolgálatot. A vevőszolgálat számát a mellékelt vevőszolgálati jegyzékben találja.
A hűtőgép egyre gyakrabban és hosszabb időre kapcsol be.	A készüléket gyakran kinyitották. ▶ A készülékajtót ne nyissa ki feleslegesen.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A hűtőgép egyre gyakrabban és hosszabb időre kapcsol be.	A külső szellőzőnyílások le vannak takarva. ▶ Távoítsa el az akadályokat a külső szellőzőnyílásokról. Nem hiba. A modern hűtőgépek gyakrabban kapcsolnak be és különböző teljesítményfokozatokkal rendelkeznek a hatékonyabb hűtés érdekében.  ▶ Távoítsa el az akadályokat a külső szellőzőnyílásokról. ▶ A készüléket fűtőtestektől, tűzhelytől és más hőforrástól a lehető legtávolabb helyezze el. A készüléket ne érje hosszabb ideig közvetlen napfény. ▶ A készülék ajtaját csak a lehető legrövidebb időre nyissa ki. ▶ A meleg ételeket és italokat tárolás előtt először hűtse le.
A hűtőtér hátoldalán fagyréteg képződik.	Nem hiba. A modern hűtőgépek gondoskodnak a hűtőtér egyenletesebb hőmérsékletéről. A hűtőtár hátfala rendszeresen automatikusan leolvasztásra kerül.  ▶ A készülék ajtaját csak a lehető legrövidebb időre nyissa ki. ▶ Az élelmiszereket légmentesen csomagolja be vagy fedje le. ▶ A meleg ételeket és italokat tárolás előtt először hűtse le. ▶ Az élelmiszerek között és a belső falak felé mindig hagyjon egy kis helyet.
A készülék oldalfalai melegek.	Nem hiba. Az oldalfalakban csövek futnak, amelyek a hűtés folyamán felmelegednek. A készülékhez hozzáérő bútort a hő nem károsítja. Nincs tennivaló.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
Figyelmeztető hangjelzés hallatszik, villog a hőmérséklet-kijelző (hűtőtér), a "alarm" és a fénysáv. Az ajtóriasztó be van kapcsolva.	A hűtőtér ajtaja nyitva van. ► Csukja be a hűtőtér ajtaját.
Figyelmeztető hangjelzés hallatszik, villog a hőmérséklet-kijelző (fagyasztótér), a "alarm" és a fénysáv. Az ajtóriasztó be van kapcsolva.	A fagyasztótér ajtaja nyitva van. ► Csukja be a fagyasztótér ajtaját.
Az összes hőmérséklet-kijelző és a "alarm" világít.	Meghibásodott egy szenzor. ► Hívja a vevőszolgálatot. A vevőszolgálat számát a mellékelt vevőszolgálati jegyzékben találja.
Figyelmeztető hangjelzés hallatszik, villog a beállított hőmérséklet (fagyasztótér), a "alarm" és a fénysáv. A hőmérséklet-riasztás be van kapcsolva.	Különböző okok lehetségesek. ► Nyomja meg az alarm gombot. ✓ A riasztás kikapcsol. A külső szellőzőnyílások le vannak takarva. ► Távoítsa el az akadályokat a külső szellőzőnyílásokról. Nagyobb mennyiségű friss élelmiszert helyeztek be. ► Ne lépje túl a fagyasztási kapacitást. → <i>"Fagyasztási teljesítmény", Oldal 20</i>
A készülék nem éri el a beállított hőmérsékletet. A teljesen automatikus leolvasztás nem működik.	A fagyasztótér ajtaja túl hosszú ideig volt nyitva. A párologtató (hűtőberendezés) a NoFrost rendszerben nagyon erősen eljegesedett. Előfeltétel: A mélyhűtött árut tárolja jól szigetelő csomagolásban egy hűvös helyen. 1. Kapcsolja ki a készüléket. → <i>Oldal 16</i> 2. A készüléket válassza le a hálózatról. Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben. 3. Hívja a vevőszolgálatot. A vevőszolgálat számát a mellékelt vevőszolgálati jegyzékben találja.
A hőmérséklet nagyon eltér a beállítástól.	Különböző okok lehetségesek. 1. Kapcsolja ki a készüléket. → <i>Oldal 16</i>

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A hőmérséklet nagyon eltér a beállítástól.	2. Kapcsolja be újra a készüléket kb. 5 perc elteltével. → <i>Oldal 15</i> ▶ Ha a hőmérséklet túl magas, akkor néhány óra múlva ellenőrizze újra a hőmérsékletet. ▶ Ha a hőmérséklet túl alacsony, akkor másnap ellenőrizze újra a hőmérsékletet.
A készülék felületén és a készülékben lévő polcokon kondenzvíz képződik.	A meleg, nedves levegőben lévő vízmennyiség lecsapódik a készülék hidegebb felületein. 1. Puha, száraz kendővel törölje le az olvadékvizet. 2. A készüléket a lehető legrövidebb időre nyissa ki. 3. Ügyeljen arra, hogy a készülék mindig megfelelően be legyen csukva.
A gyümölcs- és zöldségtároló rekeszben gyakran képződik sok kondenzvíz.	A tárolt mennyiségtől és a tárolt terméktől függően kondenzvíz képződhet a gyümölcs- és zöldségtároló rekeszben. 1. Vegye ki a gyümölcs- és zöldségtároló rekeszt. → <i>Oldal 23</i> 2. Vegye le a szellőző klipszet ① és helyezze be fordítva ②.
	
A készülék morog, bugyborékol, zúg, gurgulázik, kattog vagy recseg.	Nem hiba. Egy motor jár, pl. hűtőaggregát, ventilátor. Hűtőközeg folyik át a csöveken. A motor, a kapcsolók vagy a mágnesszelepek be- vagy kikapcsolnak. Automatikusan leolvastás történik. Nincs tennivaló.
A készülék zajokat bocsát ki.	A készülék nem áll vízszintesen. ▶ Vízmértékkel és a becsavarható lábakkal állítsa be a készüléket. A készülék nem áll szabadon. ▶ Tartsa be a minimális távolságokat a készülék mellett. A felszerelés elemei billegnek vagy megszorulnak. ▶ Ellenőrizze a felszerelés kivehető elemeit, és esetleg tegye be őket újra.



Hiba**Ok és hibaelhárítás**

A készülék zajokat bocsát ki.



A palackok vagy az edények összeérnek.

- ▶ A palackokat vagy edényeket kissé tolja el egymástól.

A Szupererős fagyasztás be van kapcsolva.
Nincs tennivaló.

14.1 Áramkimaradás

Áramkimaradás esetén csökken a hőmérséklet a készülékben, így a fagyasztott élelmiszerek eltarthatósági ideje és minősége is romlik. Készülékéhez tartozó weboldalunkon megtalálja a fagyasztott áruk tárolási idejét üzemzavar esetén.

Megjegyzések

- A készüléket áramkimaradás esetén lehetőleg ritkán nyissa ki, és ne helyezzen bele további élelmiszereket.
- Az áramkimaradás elmúltával azonnal ellenőrizze az élelmiszerek minőségét.
 - Az 5 °C-nál magasabb hőmérsékletű élelmiszereket dobja ki.
 - A kissé kiolvadt fagyasztott élelmiszereket főzze vagy süsse meg, és vagy fogyassza el, vagy fagyassza le készen újra.

14.2 Készülék öntesztjének elvégzése

Készüléke készülékönteszt-funkcióval rendelkezik, amely megjeleníti a hibákat, hogy a vevőszolgálat elháríthassa azokat.

1. Kapcsolja ki a készüléket.
→ *Oldal 16*
2. Válassza le a készüléket a hálózatról.
Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítóeszközben.

3. 5 perc elteltével csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra. → *Oldal 11*

4. A készülék bekapcsolását követő egy percen belül tartsa 3–5 másodpercig lenyomva a(z) **super** (hűtőtér) elemet, amíg egy hangjelzés nem hallható.
 - ✓ Ha a készülék öntesztje után 2 hangjelzés hallható és a hőmérséklet-kijelző a beállított hőmérsékletet mutatja, készüléke hőmérséklet-érzékelői rendben vannak. A készülék visszaáll normál üzemre.
 - ✓ Ha a készülék öntesztjének befejeződése után 5 akusztikus jelzés hallatszik, és a hőmérséklet-kijelző LED-jei eltérő fényerővel világítanak, értesítse a vevőszolgálatot. A LED-ek útmutatást nyújtanak a vevőszolgálat számára a fennálló zavarral kapcsolatban.

15 Tárolás és ártalmatlanítás

15.1 A készülék üzemén kívül helyezése

1. Kapcsolja ki a készüléket.
→ *Oldal 16*
2. Válassza le a készüléket a hálózatról.
Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítóeszközben.
3. Vegye ki az összes élelmiszert.

4. Tisztítsa meg a készüléket.
→ *Oldal 22*
5. **FIGYELEM** – Az ajtó és a készülékház közé szorult tárgyak károsíthatják az ajtózsánert.
 - ▶ Nyissa ki az ajtót, amíg az magától nyitva nem marad.
 - ▶ Ne csípjen be tárgyakat az ajtó és a készülékház közé.

A belső tér szellőzésének biztosítására hagyja nyitva a készüléket.

15.2 A régi készülék ártalmatlanítása

A környezetkímélő ártalmatlanításnak köszönhetően az értékes nyersanyagok újra felhasználhatók.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS**

Egészségkárosodás veszélye!

A gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe és életveszélybe kerülhetnek.

- ▶ A polcokat, tartókat ne vegye ki a készülékből, hogy a gyermekeknek megnehezítse a bemászást.
- ▶ Gyermekeket ne engedjen az elhasználdott készülék közelébe.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS**

Tűzveszély!

A csövek sérülése esetén gyúlékony hűtőközeg és egészségre káros gázok léphetnek ki, illetve gyulladhatnak meg.

- ▶ Ne rongálja meg a hűtőközegekör csöveit és a szigetelést.
1. Húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték dugóját.
 2. Vágja el a hálózati csatlakozóvezetékét.
 3. Környezetkímélő módon ártalmatlannítsa a készüléket.
Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről a szakkereskedőnél, ill. a

települési közigazgatásnál vagy önkormányzatnál tájékozódhat.



Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott.

Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

16 Vevőszolgálat

A megfelelő környezetbarát tervezésről szóló rendelet szerint a működés szempontjából releváns eredeti pótalkatrészeket készülékének az Európai Gazdasági Térségben való forgalomba hozatalától számítva legalább 10 évig beszerezheti vevőszolgálatunknál.

Ezenkívül a további, működés szempontjából releváns és tartós eredeti pótalkatrészeket készüléke forgalomba hozatalától számítva akár 15 évig beszerezheti vevőszolgálatunknál. További információkért kérjük, forduljon vevőszolgálatunkhoz.

Megjegyzés: A vevőszolgálat tevékenysége a gyártó helyben érvényes garanciális feltételeinek keretében ingyenes. A garancia minimális időtartama (a gyártó által magánfogyasztóknak nyújtott garancia) az Európai Gazdasági Térségben 2 év az érvényes helyi garanciális feltételeknek megfelelően. A garanciális feltételek nem érintik az Önt a helyi törvények szerint megillető egyéb jogokat vagy igényeket.

Az Ön országában érvényes garancia időtartamáról és garanciális feltételekről a mellékelt, szervizelérhetőségeket és garanciális feltételeket tartalmazó dokumentumon lévő QR-kódon keresztül, vevőszolgálatunktól, kereskedőjénél vagy weboldalunkról szerezhet részletes információkat.

A vevőszolgálat elérhetőségét a mellékelt, szervizelérhetőségeket és garanciális feltételeket tartalmazó dokumentumon lévő QR-kódon keresztül tekintheti meg.

16.1 Termékszám (E-Nr.), gyártási szám (FD) és sorszám (Z-Nr.)

Ha a vevőszolgálathoz fordul, tartsa kéznél készüléke termékszámát (E-Nr.), gyártási számát (FD) és sorszámát (Z-Nr.), amelyeket készüléke típusábláján talál.

→ "Készülék", Ábra **1**/**6** Oldal 13
Készüléke adatait és a vevőszolgálat telefonszámát gyorsan megtalálja, ha feljegyzí magának az adatokat.

17 Műszaki adatok

A hűtőközeg, a hasznos térfogat és további műszaki adatok az adattáblán található.

→ "Készülék", Ábra **1**/**6** Oldal 13
A modellre vonatkozó további információk az interneten a <https://eprel.ec.europa.eu/>¹ címen található. Ez az internet cím az Európai Unió hivatalos termékadatbankjára, az EPREL-re mutat. Kérjük, ott kövesse a modellkereséshez megjelenő utasításokat. A modell azonosítója az adattáblán található termékszám (E-

Nr.) perjel előtti része. Másik megoldásként a modellazonosítót megtalálja az EU-energiacímke első sorában is.

A fényforrások száma modelltől függően változik.

Ez a termék E energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz.

Ez a termék F energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz.

A fényforrások cserealkatrészként rendelkezésre állnak, és csak megfelelően képzett szakszemélyzet cserélheti ki őket.

17.1 Információk a szabad és a nyílt forráskódú szoftvekről

Ez a termék olyan szoftverelemeket tartalmaz, amelyeket a szerzői jogok tulajdonosai szabad vagy nyílt forráskódú szoftverként engedélyeztek.

A megfelelő licencinformációkat a háztartási készülék tárolja. A megfelelő licencinformációkhoz a Home Connect alkalmazáson keresztül is hozzáférhet: „Profil -> Jogi információk -> Licencinformációk”.² A licencinformációk a márkatermék weboldaláról is letölthetők. (Kérjük, keresse meg a termékek weboldalán készülékmodelljét és további dokumentumokat.) Alternatív megoldásként a megfelelő információkért használja az ossrequest@bshg.com vagy a BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München címet.

Az érintett forráskód kérésre rendelkezésre áll.

Kérjük, kérését küldje az ossrequest@bshg.com vagy a BSH Haus-

¹ Csak az Európai Gazdasági Térség országai számára érvényes

² A készülék kivitelétől függően

geräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34,
D-81739 München címre.
Tárgy: „OSSREQUEST”
Kérése feldolgozásának költségeit
Önnek kell viselnie. Ez az ajánlat a

vásárlás napjától számított három
évig, ill. legalább arra az időszakra
érvényes, amelyben támogatást és
pótalkatrészeket kínálunk az adott ké-
szülékhez.

18 Megfelelőségi nyilatkozat

A BSH Hausgeräte GmbH ezennel kijelenti, hogy a készülék megfelel a(z)
2014/53/EU irányelvben foglalt alapvető követelményeknek és további vonat-
kozó rendelkezéseknek.

A részletes RED megfelelőségi nyilatkozatot megtalálja az interneten a
www.bosch-home.com webhelyen, készüléke termékoldalán a kiegészítő doku-
mentumok között.



2,4 GHz-es sáv (2400–2483,5 MHz): max. 100 mW

5 GHz-es sáv (5150–5350 MHz + 5470–5725 MHz): max. 130 mW

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES
	FR	HR	IT	CY	LI	LV	LT	LU	HU
	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI
	SE	NO	CH	TR	IS	UK (NI)			

5 GHz-es WLAN (Wi-Fi): Csak beltéri használatra.

AL	BA	MD	ME	MK	RS	UK	UA
----	----	----	----	----	----	----	----

5 GHz-es WLAN (Wi-Fi): Csak beltéri használatra.



Köszönjük, hogy Bosch háztartási készüléket vásárolt!

Regisztrálja most készülékét a MyBosch online felületen, és élvezze az alábbi előnyöket:

- Szakértői javaslatok és tippek a készülékéhez
- Opciók garanciahosszabbításhoz
- Kedvezmények tartozékokra és pótalkatrészekre
- Digitális használati utasítás és az összes készülékadat kéznél van
- Könnyű hozzáférés a Bosch háztartási készülékek vevőszolgálatához

Ingyenes és egyszerű regisztráció - mobiltelefonon is:

www.bosch-home.com/welcome



Segítségre van szüksége? Itt megtalálja.

Szakértői tanácsadás a(z) Bosch háztartási készülékeivel kapcsolatban, támogatás problémák esetén vagy a(z) Bosch-szakértők által végzett javítás.

Tudjon meg mindent a sokféle lehetőségről, hogy a(z) Bosch Önt hogyan tudja támogatni:

www.bosch-home.com/service

Az összes ország elérhetősége a mellékelt szolgáltatásjegyzékben található.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company



9001630132 (060601)

hu